ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 27 мая 2008 г. № 754-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФМС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Датской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии (прилагается).

Поручить ФМС России по достижении договоренности с Датской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

900244 doc

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Дания, именуемые в дальнейшем Сторонами,

полные решимости укреплять сотрудничество с целью повышения эффективности противодействия незаконной иммиграции,

ссылаясь на Соглашение о партнерстве и сотрудничестве, учреждающее партнерство между Российской Федерацией, с одной стороны, и Европейскими сообществами и их государствами-членами, с другой стороны, подписанное на Корфу 24 июня 1994 г., и, в частности, на его статью 84 и Совместную декларацию в отношении статей 26, 32 и 37, содержащуюся в Заключительном акте, принятом при подписании указанного Соглашения,

желая путем заключения настоящего Соглашения на основе взаимности создать быстродействующие и эффективные процедуры по выявлению и возвращению лиц, которые не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации или Королевства Дания, а также способствовать транзиту таких лиц,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации и Королевства Дания по международному праву, включая нормы международного права в области прав человека, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 г., в Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г., в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., в Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г. и Протоколе № 4 к ней от 16 сентября 1963 г., в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г.,

основываясь на Соглашении между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г., и прилагающемся к нему Совместном заявлении относительно Королевства Дания,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

a) "реадмиссия" - передача запрашивающим государством и принятие запрашиваемым государством лиц (граждан запрашиваемого государства, граждан третьих государств или лиц без гражданства), чей въезд, пребывание или проживание в запрашивающем государстве признаны незаконными в соответствии с настоящим Соглашением;

b) "гражданин Королевства Дания" - лицо, имеющее гражданство Дании в соответствии с его законодательством;

c) "гражданин Российской Федерации" - лицо, имеющее гражданство Российской Федерации в соответствии с ее законодательством;

d) "гражданин третьего государства" - лицо, не имеющее гражданства государств Сторон и принадлежащее к гражданству государства, не являющегося участником настоящего Соглашения;

e) "лицо без гражданства" - лицо, не имеющее гражданства государств Сторон и не имеющее доказательств принадлежности к гражданству иного государства;

f) "разрешение на проживание" - официальное разрешение любого вида, выданное Российской Федерацией или Королевством Дания, предоставляющее лицу право проживать на территории Российской Федерации или Королевства Дания. Это понятие не включает в себя временные разрешения на пребывание на территории указанных государств в связи с процедурой рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища или ходатайства о выдаче разрешения на проживание;

g) "виза" - разрешение или решение, выданное или принятое соответственно Российской Федерацией или Королевством Дания, которое необходимо для въезда на территорию или транзита через территорию Российской Федерации или Королевства Дания. Это понятие не включает в себя особые виды транзитных виз, выдаваемых в аэропортах;

h) "запрашивающее государство" - государство (Российская Федерация или Королевство Дания), которое направляет ходатайство о реадмиссии в соответствии с разделом III или ходатайство о транзите в соответствии с разделом IV настоящего Соглашения;

i) "запрашиваемое государство" - государство (Российская Федерация или Королевство Дания), которому направлено ходатайство о реадмиссии в соответствии с разделом III или ходатайство о транзите в соответствии с разделом IV настоящего Соглашения;

j) "компетентный орган" - орган Российской Федерации или Королевства Дания, на который возлагается осуществление настоящего Соглашения, как это предусмотрено двусторонним исполнительным протоколом, заключенным Российской Федерацией и Королевством Дания в соответствии с подпунктом "a" статьи 20 настоящего Соглашения;

k) "приграничный район" - территории морских портов (включая таможенные зоны) и международных аэропортов Российской Федерации и Королевства Дания;

l) "пункт пропуска через границу" - пункт пропуска через границу, установленный Российской Федерацией или Королевством Дания для пересечения их сухопутных и морских границ, включая международные аэропорты и морские порты;

m) "транзит" - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию запрашиваемого государства по пути следования из запрашивающего государства в государство назначения.

Раздел I. Обязательства Российской Федерации в отношении реадмиссии

Статья 2
Реадмиссия граждан Российской Федерации

1. Российская Федерация по ходатайству Королевства Дания и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, которое не соответствует или перестает соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Королевства Дания, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что это лицо является гражданином Российской Федерации.

Указанное положение применяется к лицам, которые на момент въезда на территорию Королевства Дания, где они находятся или проживают незаконно, имели гражданство Российской Федерации, но затем в соответствии с законодательством Российской Федерации вышли из гражданства Российской Федерации и не приобрели гражданства или не

получили разрешения на проживание Королевства Дания или иного государства.

2. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения указанного лица проездной документ, срок действия которого составляет 30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации незамедлительно выдает новый проездной документ с тем же сроком действия.

Статья 3
Реадмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Российская Федерация по ходатайству Королевства Дания и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Королевства Дания, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлены доказательства того, что такое лицо:

a) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную Российской Федерацией, и въехало на территорию Королевства Дания непосредственно с территории Российской Федерации;

b) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на проживание, выданное Российской Федерацией;

c) незаконно въехало на территорию Королевства Дания непосредственно с территории Российской Федерации.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если:

a) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории Российской Федерации;

b) Королевство Дания выдало гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только это лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы Российской Федерацией и имеют более длительный срок действия;

c) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию Королевства Дания.

3. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, Королевство Дания выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый Российской Федерацией (стандартный проездной документ Европейского союза для осуществления высылки в соответствии с формой, предусмотренной в рекомендации Совета Европейского союза от 30 ноября 1994 г.).

Раздел II. Обязательства Королевства Дания в отношении реадмиссии

Статья 4
Реадмиссия граждан Королевства Дания

1. Королевство Дания по ходатайству Российской Федерации в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, которое не соответствует или перестает соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что это лицо является гражданином Королевства Дания.

Указанное положение применяется также к лицам, которые на момент въезда на территорию Российской Федерации, где они находятся или проживают незаконно, имели гражданство Королевства Дания, но затем в соответствии с законодательством последнего вышли из гражданства Королевства Дания и не приобрели гражданства или не получили разрешения на проживание Российской Федерации или иного государства.

2. После того как Королевство Дания даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Королевства Дания независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения указанного лица проездной документ, срок действия которого составляет

30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Королевства Дания незамедлительно выдает новый проездной документ с тем же сроком действия.

Статья 5

Реадмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Королевство Дания по ходатайству Российской Федерации и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлены доказательства того, что такое лицо:

a) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную Королевством Дания, и въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории Королевства Дания;

b) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на проживание, выданное Королевством Дания;

c) незаконно въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории Королевства Дания.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если:

a) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории Королевства Дания;

b) Российская Федерация выдала гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только это лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы Королевством Дания и имеют более длительный срок действия;

c) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию Российской Федерации.

3. После того как Королевство Дания даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, Российская Федерация выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый Королевством Дания.

Раздел III. Процедура реадмиссии

Статья 6
Ходатайство о реадмиссии

1. С соблюдением пункта 2 настоящей статьи для любой передачи лица, подлежащего реадмиссии, на основе одного из обязательств, предусмотренных статьями 2 - 5 настоящего Соглашения, необходимо направить ходатайство о реадмиссии в компетентный орган запрашиваемого государства.

2. Несмотря на положения статей 2 - 5 настоящего Соглашения, ходатайства о реадмиссии не требуется, если подлежащее реадмиссии лицо имеет действительный национальный паспорт, а в случае, если это лицо является гражданином третьего государства или лицом без гражданства, - действительную визу или разрешение на проживание, выданные государством, которому предстоит его принять.

3. Если лицо задержано в приграничном районе запрашивающего государства после того, как незаконно пересекло государственную границу, следуя непосредственно с территории запрашиваемого государства, запрашивающее государство может направить ходатайство о реадмиссии такого лица в течение 2 рабочих дней после его задержания (ускоренная процедура).

Статья 7
Содержание ходатайства о реадмиссии

1. Любое ходатайство о реадмиссии должно содержать следующую информацию:

a) сведения о лице, подлежащем реадмиссии (имя, фамилия, дата и по возможности место рождения, последнее место жительства);

b) данные о наличии доказательств гражданской принадлежности, незаконного въезда и проживания, а также указание оснований для реадмиссии гражданина третьего государства или лица без гражданства в

соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения.

2. По мере возможности ходатайство о реадмиссии также должно содержать следующую информацию:

a) заявление, свидетельствующее о том, что подлежащее передаче лицо может нуждаться в помощи или уходе, при условии, что это лицо дало определенно выраженное согласие на такое заявление;

b) сведения о любых других мерах по защите или обеспечению безопасности, которые могут оказаться необходимыми в случае передачи.

3. Типовая форма, в соответствии с которой составляется ходатайство о реадмиссии, содержится в приложении № 1 к настоящему Соглашению.

Статья 8
Ответ на ходатайство о реадмиссии

Ответ на ходатайство о реадмиссии дается в письменной форме.

Статья 9
Доказательства гражданской принадлежности

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения гражданство может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 2 к настоящему Соглашению, даже если срок его действия истек. В случае предъявления таких документов Российская Федерация и Королевство Дания взаимно признают гражданство без дальнейшей проверки.

2. Если ни один из документов, указанных в приложении № 2 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, в соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения гражданство может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 3 к настоящему Соглашению, даже если срок действия этого документа истек.

В случае представления документов, указанных в списке A приложения № 3 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Королевство Дания считают наличие гражданства установленным, если не докажут обратного.

В случае представления документов, указанных в списке B приложения № 3 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и

Королевство Дания признают это основанием для начала соответствующей проверки.

3. Гражданство не может быть установлено на основании поддельных документов.

4. Если ни один из документов, указанных в приложениях № 2 и 3 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации или Королевства Дания по запросу договаривается с компетентными органами запрашивающего государства о проведении без неоправданных задержек собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью установления его гражданства. Процедура проведения таких собеседований определяется исполнительным протоколом, предусмотренным статьей 20 настоящего Соглашения.

Статья 10
Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 4 к настоящему Соглашению. Любое такое доказательство признается Российской Федерацией и Королевством Дания без дальнейшей проверки.

2. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 5 к настоящему Соглашению.

В случае представления доказательств, указанных в списке А приложения № 5 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Королевство Дания считают такие основания установленными, если не докажут обратного.

В случае представления доказательств, указанных в списке В приложения № 5 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Королевство Дания признают это основанием для начала соответствующей проверки.

3. Поддельные документы не могут служить доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства.

4. Незаконность въезда, пребывания или проживания устанавливается по отсутствию в проездных документах соответствующего лица необходимой визы или разрешения на проживание на территории запрашивающего государства. Обоснованное заявление запрашивающего государства об отсутствии у соответствующего лица необходимых проездных документов, визы или разрешения на проживание служит доказательством prima facie незаконного въезда, пребывания или проживания этого лица.

Статья 11
Сроки

1. Ходатайство о реадмиссии передается компетентному органу запрашиваемого государства в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты, когда компетентному органу запрашивающего государства стало известно о том, что гражданин третьего государства или лицо без гражданства не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания.

2. Ответ на ходатайство о реадмиссии должен быть дан в срок, не превышающий 25 календарных дней с даты получения ходатайства о реадмиссии, которое должно быть подтверждено. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих даче своевременного ответа на ходатайство, срок дачи ответа на основании обоснованного запроса продлевается до 60 календарных дней.

3. В случае направления ходатайства о реадмиссии по ускоренной процедуре, предусмотренной пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения, ответ дается в течение 2 рабочих дней (определяемых в соответствии с законодательством запрашиваемого государства) с даты получения ходатайства о реадмиссии, которое должно быть подтверждено.

4. По истечении сроков, предусмотренных пунктами 2 и 3 настоящей статьи, вопрос о реадмиссии лица считается согласованным.

5. Лицо, подлежащее реадмиссии, передается в течение 90 календарных дней. В случае передачи по ускоренной процедуре, предусмотренной пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения, такое лицо передается в течение 2 рабочих дней. На основании обоснованного запроса

этот срок может быть продлен с учетом времени, необходимого для устранения юридических или практических препятствий. Указанные сроки исчисляются с даты получения положительного ответа на ходатайство о реадмиссии.

Статья 12
Отклонение ходатайства о реадмиссии

При отклонении ходатайства о реадмиссии указываются его причины.

Статья 13
Условия передачи и виды транспорта

1. До передачи лица, подлежащего реадмиссии, компетентные органы Российской Федерации и Королевства Дания заблаговременно в письменной форме договариваются о дате передачи, конкретном пункте пропуска через границу и возможном сопровождении.

2. Для передачи лица, подлежащего реадмиссии, могут использоваться любые виды транспорта (воздушный, сухопутный или морской). При перевозке такого лица воздушным путем выбор не ограничивается использованием национальной авиакомпании или персонала запрашивающего государства. Для этих целей могут использоваться как регулярные, так и чартерные рейсы.

Раздел IV. Порядок транзита

Статья 14
Общие принципы

1. Российская Федерация и Королевство Дания ограничивают транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства в случае, если такие лица не могут быть возвращены непосредственно в государство назначения.

2. Российская Федерация по просьбе Королевства Дания разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, а Королевство Дания по просьбе Российской Федерации разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, если обеспечивается

возможность их проезда через территорию других государств транзита в государство назначения и принятие их этим государством.

3. Российская Федерация или Королевство Дания могут отказать в транзите:

a) если существует угроза того, что в государстве назначения или государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;

b) если в запрашиваемом государстве или государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся уголовному преследованию или наказанию;

c) по соображениям охраны здоровья населения, национальной безопасности, общественного порядка или иных национальных интересов запрашиваемого государства.

4. Российская Федерация или Королевство Дания могут отозвать любое выданное разрешение, если впоследствии возникли или выявились препятствующие транзиту обстоятельства, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи, либо если проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через возможные государства транзита в государство назначения или его принятие государством назначения более не обеспечивается. В таком случае запрашивающее государство, когда это необходимо, без задержки принимает соответствующее лицо.

Статья 15
Процедура транзита

1. Ходатайство о транзите представляется в компетентные органы в письменной форме и должно содержать следующую информацию:

a) вид транзита (воздушным, сухопутным или морским путем), возможные государства транзита и намеченный пункт конечного назначения;

b) сведения о соответствующем лице (имя, фамилия, дата и по возможности место рождения, гражданство, вид и номер проездного документа);

c) пункт пропуска через границу, который предполагается использовать, время передачи соответствующего лица и возможное использование сопровождения;

d) заявление запрашивающего государства о том, что, по его мнению, условия, предусмотренные пунктом 2 статьи 14 настоящего Соглашения, выполнены и что ему неизвестно об обстоятельствах, являющихся основанием для отказа в транзите в соответствии с пунктом 3 статьи 14 настоящего Соглашения.

Типовая форма, в соответствии с которой составляется ходатайство о транзите, содержится в приложении № 6 к настоящему Соглашению.

2. Запрашиваемое государство в письменной форме уведомляет компетентные органы запрашивающего государства о согласии на принятие соответствующего лица, подтверждает пункт пропуска через границу и предполагаемое время принятия этого лица либо уведомляет их об отказе в транзите и его причинах.

3. Если транзит осуществляется воздушным транспортом, то лицо, подлежащее реадмиссии, и возможные сопровождающие его лица освобождаются от необходимости получения транзитных виз особого вида в аэропорту.

4. Компетентные органы запрашиваемого государства при условии проведения взаимных консультаций содействуют осуществлению транзита, в частности, путем обеспечения наблюдения за соответствующими лицами и предоставления с этой целью необходимых возможностей.

Раздел V. Расходы

Статья 16
Транспортные и транзитные расходы

Без ущерба для права компетентных органов на возмещение расходов, связанных с осуществлением реадмиссии, за счет лиц, подлежащих реадмиссии, или третьих сторон все транспортные расходы, возникающие при осуществлении реадмиссии и транзита до пункта пропуска через границу запрашиваемого государства, покрываются запрашивающим государством.

Раздел VI. Защита данных

Статья 17
Защита данных

Передача персональных данных осуществляется только в случае, если это необходимо для выполнения настоящего Соглашения, компетентными органами Российской Федерации или Королевства Дания. В каждом конкретном случае при передаче, обработке и использовании персональных данных компетентные органы Российской Федерации соблюдают законодательство Российской Федерации, а компетентные органы Королевства Дания - положения директивы 95/46/ЕС и законодательства Королевства Дания, принятого в соответствии с этой директивой.

В дополнение к этому соблюдаются следующие принципы:

a) персональные данные должны обрабатываться на справедливой и законной основе;

b) сбор персональных данных должен осуществляться с определенной ясно выраженной и законной целью, связанной с выполнением настоящего Соглашения, а их последующая обработка не должна осуществляться таким образом, чтобы это было несовместимо с указанной целью;

c) персональные данные должны быть адекватными, относящимися к делу и не чрезмерными с учетом цели, с которой ведется их сбор и (или) осуществляется их последующая обработка. В частности, передаваемые персональные данные могут касаться исключительно следующего:

сведения о лице, подлежащем реадмиссии (например, имя, фамилия, предыдущие имена, любые иные имена, используемые лицом, или имена, под которыми оно известно, псевдонимы, дата и место рождения, пол, настоящее и любое прежнее гражданство);

паспорт или удостоверение личности (вид, номер, срок действия, дата выдачи, выдавший орган, место выдачи);

места остановки и маршруты передвижения;

иная информация, необходимая для идентификации лица, подлежащего реадмиссии, или для изучения вопроса о наличии условий, которые в соответствии с настоящим Соглашением являются основанием для реадмиссии;

d) персональные данные должны быть точными и (в случае необходимости) обновленными;

e) персональные данные должны храниться в такой форме, которая позволяет идентифицировать субъектов этих данных, и не дольше, чем это требуется для их сбора и последующей обработки;

f) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, предпринимают все разумные меры по исправлению, уничтожению или блокированию персональных данных в случаях, когда их обработка не соответствует положениям подпунктов "c" и "d" настоящей статьи, в частности, когда эти данные не являются адекватными, относящимися к делу, точными или являются чрезмерными с учетом цели их обработки. Это предполагает уведомление другой Стороны о любых исправлениях, уничтожении или блокировании указанных данных;

g) компетентный орган, получающий персональные данные, по запросу информирует компетентный орган, передающий персональные данные, об использовании переданных данных и полученных на этой основе результатах;

h) персональные данные могут передаваться только компетентным органам, ответственным за выполнение настоящего Соглашения. Последующая их передача другим органам требует предварительного согласия компетентного органа, передающего персональные данные;

i) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, обязаны в письменной форме регистрировать факты передачи и получения персональных данных.

Раздел VII. Выполнение и применение

Статья 18
Соотношение с иными международными обязательствами

1. Настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации и Королевства Дания в соответствии с международным правом и, в частности, с:

a) Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколом, касающимся статуса беженцев, от 31 января 1967 г.;

b) Конвенцией о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г.;

c) Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г.;

d) международными договорами о выдаче и транзите;

e) многосторонними международными договорами, содержащими правила реадмиссии иностранных граждан (такими, как Конвенция о международной гражданской авиации от 7 декабря 1944 г.).

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании иных формальных или неформальных договоренностей.

Статья 19
Совместная экспертная группа по реадмиссии

1. Стороны создают совместную экспертную группу по реадмиссии, в задачи которой входит, в частности:

a) наблюдение за применением настоящего Соглашения;

b) разработка предложений о внесении изменений в настоящее Соглашение и в приложения к настоящему Соглашению, особенно в случае внесения изменений в Соглашение между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии, подписанное 25 мая 2006 г., и в приложения к указанному Соглашению.

2. Совместная экспертная группа по реадмиссии проводит свои заседания по мере необходимости по просьбе одной из Сторон.

Статья 20
Исполнительный протокол

Стороны заключают исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

a) деятельности компетентных органов, пунктов пропуска через границу, обмена информацией о деятельности контактных пунктов и используемых языках;

b) осуществления реадмиссии по ускоренной процедуре;

c) условий передачи лиц с сопровождением, в том числе транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства с сопровождением;

d) доказательств и свидетельств, представленных в дополнение к указанным в приложениях № 2 - 5 к настоящему Соглашению;

e) процедур проведения собеседований в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения;

Раздел VIII. Заключительные положения

Статья 21
Приложения

Приложения № 1 - 6 к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

Статья 22
Вступление в силу, срок действия и прекращение действия настоящего Соглашения

1. В соответствии с пунктом 2 настоящей статьи настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца после даты уведомления Сторонами друг друга о выполнении процедур, необходимых для его вступления в силу. Если указанная дата наступает ранее даты вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и Королевства Дания, настоящее Соглашение вступает в силу с той же даты, что и указанное Соглашение.

2. Положения статей 3 и 5 настоящего Соглашения начинают применяться по истечении 3 лет с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В течение этого 3-летнего периода указанные положения применяются только к лицам без гражданства из тех третьих государств и к гражданам тех третьих государств, с которыми Российская Федерация заключила двусторонние договоры или договоренности о реадмиссии.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

4. Каждая Сторона вправе денонсировать настоящее Соглашение, официально уведомив об этом другую Сторону. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. _____ "_____" _____ 200__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, датском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений для толкования используется текст на английском языке.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Королевства Дания

_____

Приложение № 1
к Соглашению между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Королевства Дания
о реадмиссии

Герб Российской Федерации

Герб Королевства Дания

_____ _____
(наименование компетентного органа (место и дата)

_____
запрашивающего государства)

Референс: _____

УСКОРЕННАЯ ПРОЦЕДУРА

Кому: _____
(наименование компетентного органа

_____
запрашиваемого государства)

Ходатайство о реадмиссии

в соответствии со статьей 7 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии от " " 200 г.

А. Персональные данные

Фото

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию): _____
_____
2. Девичья фамилия: _____
_____
3. Дата и место рождения: _____
_____
4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т.д.):
_____
5. Известен также как (иные имена, бывшие имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы): _____
6. Гражданство и язык: _____
7. Гражданское состояние (по возможности): _____
_____

☐ женат, замужем ☐ холост ☐ разведен ☐ вдовец, вдова

Имя супруга (если женат, замужем): _____

Имена и возраст детей (если есть): _____

_____

_____

_____

8. Последний адрес в запрашивающем государстве: _____

_____

9. Последнее местонахождение в запрашиваемом государстве: _____

_____

B. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, латинское название инфекционной болезни):

_____

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с агрессивным поведением): _____

_____

C. Прилагаемые доказательства

1. _____ _____
(паспорт №) (дата и место выдачи)

_____ _____
(орган, выдавший) (дата истечения срока действия)

2. _____ _____
(удостоверение личности №) (дата и место выдачи)

_____ _____
(орган, выдавший) (дата истечения срока действия)

3. _____ _____
(водительское удостоверение №) (дата и место выдачи)

_____ _____
(орган, выдавший) (дата истечения срока действия)

4. _____ _____
(иной официальный документ №) (дата и место выдачи)

_____ _____
(орган, выдавший) (дата истечения срока действия)

D. Замечания

_____

_____

_____

_____

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства
М.П. _____

_____

Приложение № 2
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Королевства Дания о реадмиссии

СПИСОК

документов, представление которых считается доказательством наличия гражданства

1. Паспорт любого рода Российской Федерации и Королевства Дания (например, внутренний паспорт, общегражданский заграничный паспорт, национальный паспорт, дипломатический паспорт, служебный паспорт и документы, заменяющие паспорт)

2. Свидетельство на возвращение в Российскую Федерацию

3. Свидетельство о гражданстве или другие официальные документы, в которых упоминается или указывается гражданство (например, свидетельство о рождении)

4. Служебная книжка и удостоверение личности военнослужащих, регистрационная книжка моряка, капитанская служебная карточка и паспорт моряка.

Приложение № 3
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Королевства Дания о реадмиссии

СПИСОК

документов, представление которых рассматривается как косвенное доказательство наличия гражданства

Список А

1. Официальная фотокопия любого из документов, перечисленных в приложении № 2 к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии

2. Официальные заявления, сделанные в целях осуществления ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы лицом, подлежащим реадмиссии

Список В

1. Водительское удостоверение или его фотокопия

2. Любой другой официальный документ, выданный властями запрашиваемого государства

3. Служебное удостоверение или его фотокопия

4. Письменное заявление свидетелей

5. Письменное заявление, сделанное лицом, подлежащим реадмиссии, с указанием языка, на котором это лицо говорит, и результатов официального тестирования

Приложение № 4
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Королевства Дания о реадмиссии

СПИСОК

документов, являющихся доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Действительная виза и (или) разрешение на проживание, выданные запрашиваемым государством

2. Штампы о въезде (выезде) или аналогичные отметки в проездном документе лица, подлежащего реадмиссии, либо иные доказательства въезда (выезда) (например, фотографические, электронные или биометрические)

Приложение № 5
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Королевства Дания о реадмиссии

СПИСОК

документов, являющихся косвенными доказательствами, которые подтверждают наличие оснований для реадмиссии граждан третьих государств или лиц без гражданства

Список А

Официальные заявления, сделанные в целях осуществления ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы лицом, подлежащим реадмиссии

Список В

1. Именные билеты на авиарейсы, поезда, автобусы, осуществляющие международные перевозки, или на морские и речные суда, которые подтверждают нахождение и маршрут лица, подлежащего реадмиссии, с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства

2. Списки пассажиров авиарейсов, поездов, автобусов, осуществляющих международные перевозки, или морских и речных судов, которые подтверждают нахождение и маршрут лица, подлежащего реадмиссии, с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства

3. Билеты, а также справки и квитанции любого рода (например, счета за гостиницу, талоны на посещение врачей (стоматологов), входные пропуска в государственные (частные) учреждения и т.д.), которые однозначно подтверждают, что лицо, подлежащее реадмиссии, находилось на территории запрашиваемого государства

4. Официальные заявления, сделанные, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы лицом, подлежащим реадмиссии

5. Официальное заявление, сделанное лицом, подлежащим реадмиссии, в ходе судебной или административной процедуры

6. Описание места и обстоятельств, при которых лицо, подлежащее реадмиссии, было задержано после въезда на территорию запрашивающего государства

7. Информация, подтверждающая, что лицо, подлежащее реадмиссии, пользовалось услугами перевозчика или транспортного агентства

8. Информация, связанная с установлением личности и (или) пребыванием лица, предоставленная международной организацией

9. Сообщение (подтверждение) информации членами семьи лица, подлежащего реадмиссии, попутчиками и т.д.

10. Заявление лица, подлежащего реадмиссии

Приложение № 6
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Королевства Дания о реадмиссии

Герб Российской Федерации Герб Королевства Дания

_____ _____
(наименование компетентного органа (место и дата)

_____
запрашивающего государства)

Референс: _____

Кому: _____
(наименование компетентного органа

_____
запрашиваемого государства)

Ходатайство о транзите
в соответствии со статьей 15 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии от " " 200_ г.

А. Персональные данные

Фото

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию): _____
_____
2. Девичья фамилия: _____
_____
3. Дата и место рождения: _____
_____
4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т.д.): _____
5. Известен также как (иные имена, бывшие имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы): _____
_____
6. Гражданство и язык: _____
_____
7. Тип и номер проездного документа: _____
_____

B. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, латинское название инфекционной болезни):

_____

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с агрессивным поведением): _____

_____

C. Транзитная операция

1. Тип транзита:

□ по воздуху □ морем □ по суше

2. Государство конечного назначения: _____

_____

3. Другие возможные государства транзита: _____

_____

4. Предлагаемое место пересечения границы, дата, время и возможное сопровождение: _____

_____

5. Принятие гарантировано любым другим государством транзита и государством конечного назначения (в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии от " " 200 г.)

□ да □ нет

6. Сведения о причинах отказа в транзите (в соответствии с пунктом 3 статьи 14 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии от " " 200 г.)

□ есть □ нет

D. Замечания

_____

_____

_____

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства _____
М.П.

Совместное заявление по пункту 1 статьи 2 и пункту 1 статьи 4 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии

Стороны принимают во внимание, что в соответствии с законодательством о гражданстве Российской Федерации или законодательством Королевства Дания гражданин Российской Федерации или гражданин Королевства Дания не может быть лишен своего гражданства.

В случае изменения такой юридической ситуации Стороны соглашаются провести консультации в надлежащее время.

Совместное заявление по пункту 1 статьи 3 и пункту 1 статьи 5 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Дания о реадмиссии

Стороны соглашаются, что для целей указанных положений лицо считается въехавшим непосредственно с территории запрашиваемого государства в случае, если такое лицо прибыло по воздуху, по суше или по морю на территорию запрашивающего государства без промежуточного въезда на территорию третьего государства. Пребывание в транзитной зоне аэропорта третьего государства не будет рассматриваться как въезд.